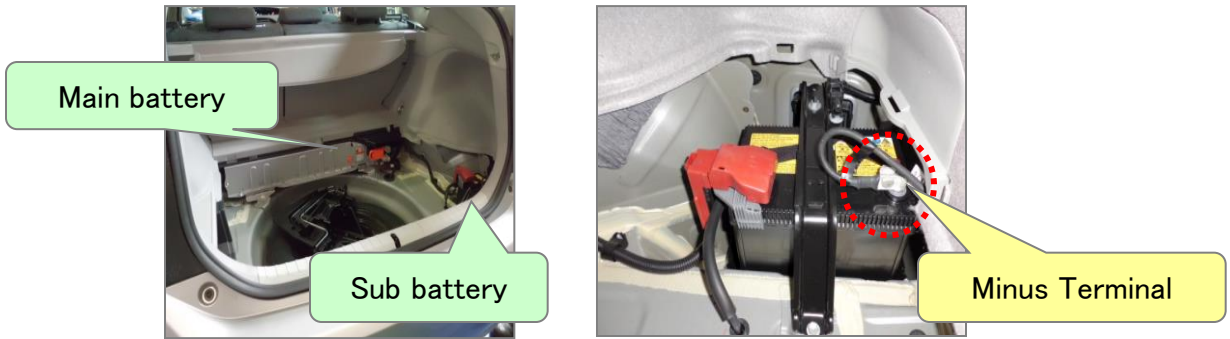


How to exchange the electric water pump for thermal engine :

1. Take out the cover in the trunk, remove the “Minus terminal” of “Sub battery”.



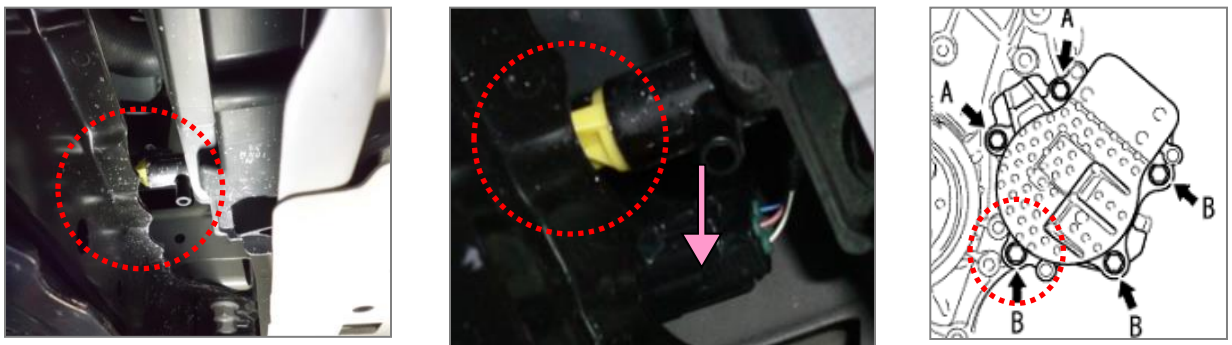
2. Remove the “Service Plug” of the main battery.
(Caution) Electricity remains in inverter.



3. Lift up the vehicles, and remove the under cover.

4. Loosen the LLC cock, and take the LLC out. And Lift down the car.

Before lift down, do NOT forget to take out the bottom bolt of the electric water pump.
(Caution) The bolt cannot be removed unless vehicles are in lift up position.



5. Open the engine room, and remove the air cleaner.

6. Remove the connector of the electric water pump, and remove the water pump.



7. Install the new water pump, insert the connector until click, and install the air cleaner.



Torque:
long bolt (A) 26N·m
Short bolt (B) 21N·m

8. Lift up the car, and install the bottom bolt, and install yellow bolt for water drainage.

9. Lift down the car, and pour LLC. Clip the cap of reservoir tank.

10. Put back the service plug and the minus terminal of sub battery.



Minus terminal

[CAUTION]
After connecting minus terminal, make sure close it with wrench.

11. To circulate LLC, start engine. Put heater on to remove air.

You need to set maintenance mode to start engine.

<Please set to maintenance mode >

Push power switch twice without stepping on brake and turn ignition on.

- ① Full slot the accelerator twice, with shift P.
- ② Full slot the accelerator twice, with shift N.
- ③ Full slot the accelerator twice, with shift P.

Do these ①~③ within 10 seconds.

④ Hybrid system error will be turned on in the display.

⑤ While stepping on brake, turn power switch on.

Then 'READY' lamp will turn on in the display.

<Maintenance mode off >

Turn power switch off to end maintenance mode.

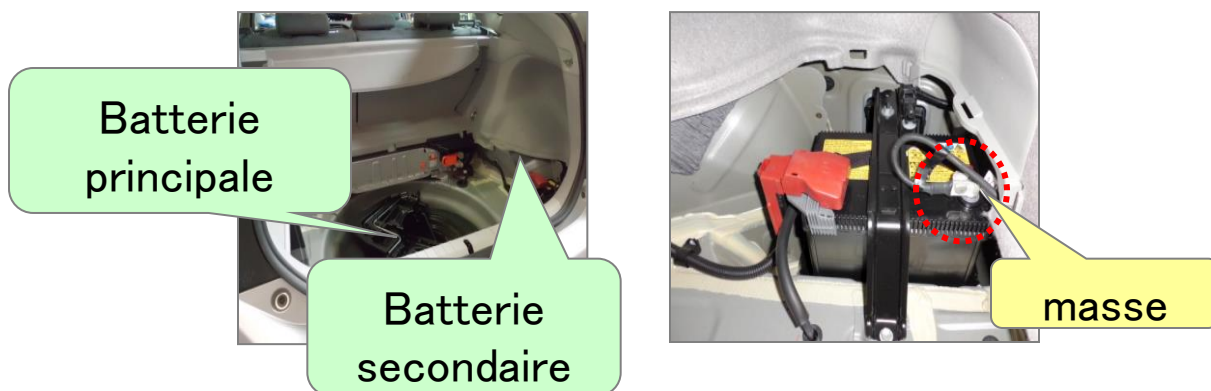
Make sure that you turn the "maintenance mode" off before start driving.

12. Lift up the car, and double check whether leak has not happened.

13. Put back the cover in the trunk.

Comment remplacer la pompe à eau électrique pour moteur thermique :

1. Retirez le cache dans le coffre, retirez la masse de la batterie secondaire.

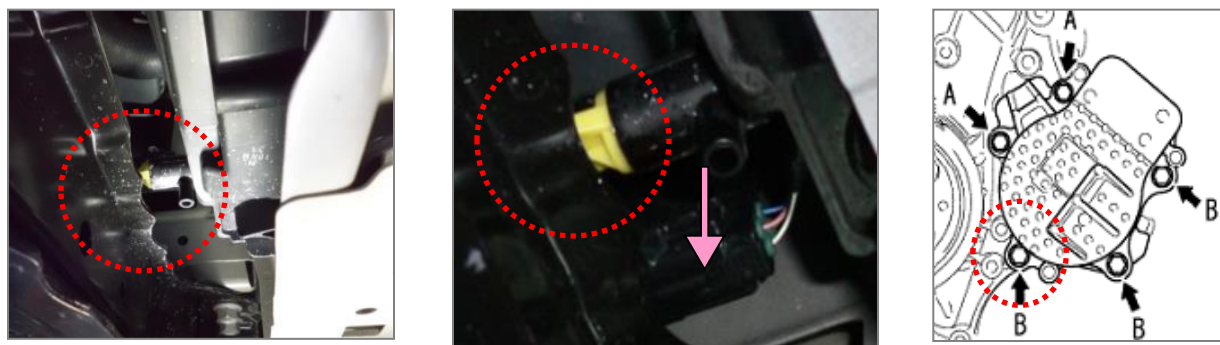


2. Retirer la prise de service de la batterie principale.
(Attention) L'onduleur contient encore de l'électricité.



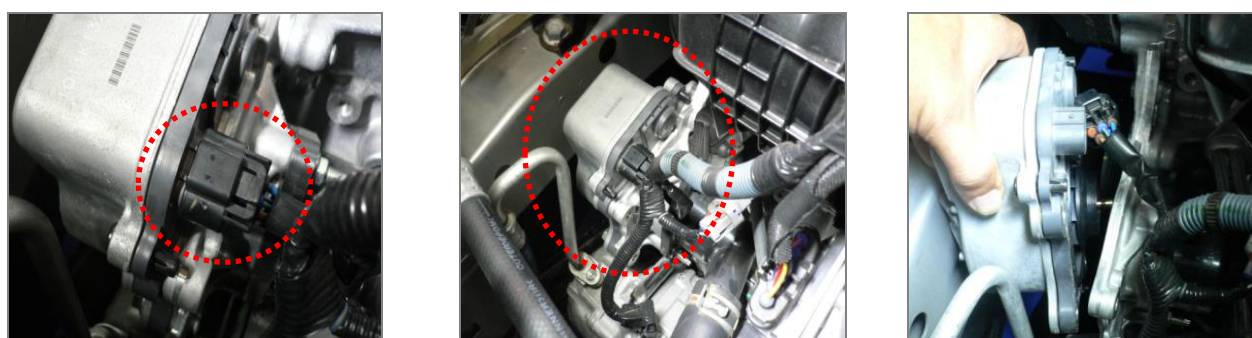
3. Levez le véhicule et retirez le panneau inférieur.

4. Dévissez la purge de LLC (Long Life Coolant), et vidangez le LLC. Descendez la voiture.
Avant de descendre, ne PAS oubliez de retirer la vis du bas sur la pompe à eau électrique.
(Caution) La vis ne peut être retirée par le haut.



5. Retirez la boîte à air dans le compartiment moteur.

6. Débranchez la prise de la pompe à eau et retirez la pompe à eau.



7. Installez la nouvelle pompe à eau, insérez le connecteur jusqu'à entendre le "clic", reposez la boîte à air.



Couple de serrage:
Grande vis (A) 26N·m
Petite vis (B) 21N·m

8. Soulevez la voiture, installez la vis inférieure de la pompe à eau et réinstallez le bouchon jaune de la purge.

9. Redescendez la voiture et remplissez le réservoir de LLC. Reclipsez le bouchon du réservoir.

10. Rebranchez la prise de service, ensuite vous pouvez rebrancher la batterie secondaire.



Masse

[ATTENTION]

Après avoir rebranché la masse de la batterie, veuillez à serrer cette dernière à l'aide d'une clé.

11. Afin de faire circuler le LLC, démarrez le moteur. Allumez le chauffage pour évacuer l'air.

Vous devez passer en mode "maintenance" pour démarrer.

< Démarrez le mode maintenance >

Appuyez deux fois sur le bouton de démarrage sans appuyer sur le frein et mettez le contact.

- ① Appuyez à fond sur l'accélérateur à deux reprises, en mode P.
- ② Appuyez à fond sur l'accélérateur à deux reprises, en mode N.
- ③ Appuyez à fond sur l'accélérateur à deux reprises, en mode P.

Effectuez ①~③ dans les 2 secondes.

- ④ Un message d'erreur du système hybride apparaît à l'écran.
- ⑤ Mettez le contact en maintenant la pédale de frein appuyée. Ensuite le témoin 'PRET' s'affichera à l'écran.

< Mode maintenance off >

Coupez le contact pour sortir du mode maintenance.

Assurez-vous d'être sorti du mode maintenance avant de conduire..

12. Remontez la voiture et vérifiez qu'aucune fuite n'est apparue.

13. Remplacez le cache dans le coffre.

Austauschen einer elektrischen Wasserpumpe für die Wärmekraftmaschine:

1. Nehmen Sie die Abdeckung im Kofferraum ab und entfernen Sie die „Minus-Klemme“ von der „Ersatzbatterie“.



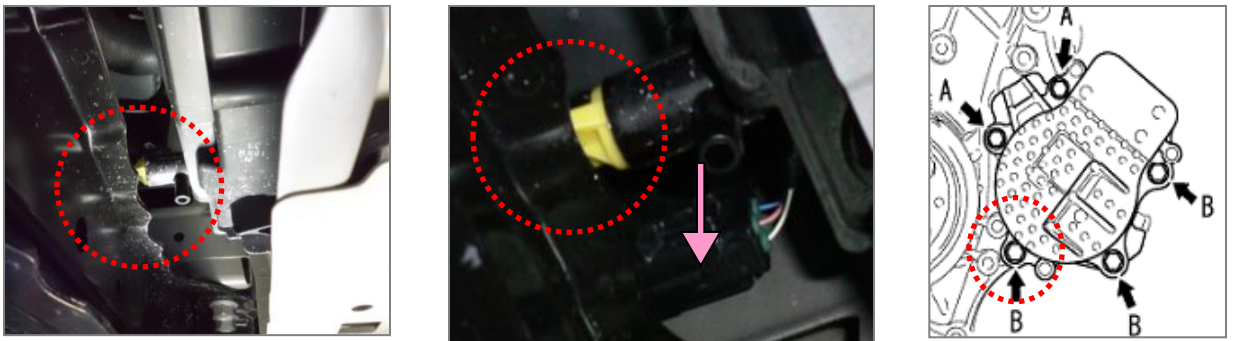
2. Entfernen Sie den „Service-Stecker“ von der Hauptbatterie. (Achtung) Im Wechselrichter fließt weiter Strom.



3. Heben Sie das Fahrzeug an und entfernen Sie die untere Abdeckung.

4. Lockern Sie die Befestigung des Langzeitkältemittels (Long Life Coolant, LLC), entfernen Sie das Kühlmittel und lassen Sie das Auto wieder herunter. Vergessen Sie NICHT, zuvor die untere Schraube aus der elektrischen Wasserpumpe zu entfernen.

(Achtung) Die Schraube kann nur beim angehobenen Fahrzeug entfernt werden.



5. Öffnen Sie den Motorraum und entfernen Sie den Luftfilter.

6. Entfernen Sie den Steckverbinder der elektrischen Wasserpumpe und anschließend die Wasserpumpe.



7. Bauen Sie die neue Wasserpumpe ein, führen Sie den Steckverbinder ein, bis er klickt, und setzen Sie den Luftfilter ein.



Drehmoment:
Lange Schraube (A) 26Nm
Kurze Schraube (B) 21Nm

8. Heben Sie das Auto an, setzen Sie die untere Schraube ein und die gelbe Schraube als Wasserschutz.

9. Lassen Sie das Auto wieder herunter und gießen Sie das Langzeitkältemittel ein. Schließen Sie den Verschluss des Reservetanks.

10. Stecken Sie den Service-Stecker und die Minus-Klemme der Ersatzbatterie wieder auf .



Minus-Klemme

【ACHTUNG】

Ziehen Sie die Minus-Klemme, nachdem Sie sie verbunden haben, mit einem Schraubenschlüssel fest.

11. Starten Sie den Motor, damit das Langzeitkältemittel zirkuliert. Stellen Sie die Heizung an, um die Luft abzulassen.

Sie müssen den Wartungsmodus aktivieren, um den Motor zu starten.

<Bitte aktivieren Sie den Wartungsmodus>

Drücken Sie zweimal auf den Leistungsschalter, ohne auf die Bremse zu treten, und zünden Sie den Motor.

- ① Stellen Sie den Schalter auf P und treten Sie dabei zweimal auf das Gaspedal.
- ② Stellen Sie den Schalter auf N und treten Sie dabei zweimal auf das Gaspedal.
- ③ Stellen Sie den Schalter auf P und treten Sie dabei zweimal auf das Gaspedal.

Führen Sie ①~③ innerhalb weniger Sekunden durch.

- ④ In der Anzeige wird ein Hybrid-Systemfehler angezeigt.
- ⑤ Treten Sie auf die Bremse und schalten Sie den Leistungsschalter ein.
Daraufhin leuchtet die Lampe „READY“ in der Anzeige auf.

<Wartungsmodus abschalten>

Schalten Sie den Leistungsschalter aus, um den Wartungsmodus zu beenden.

Stellen Sie sicher, dass Sie den Wartungsmodus abschalten, ehe Sie losfahren.

12. Heben Sie das Auto an und überprüfen Sie, ob ein Leck entstanden ist.

13. Setzen Sie die Abdeckung im Kofferraum wieder auf.

Cómo cambiar la bomba de agua eléctrica para el motor térmico:

1. Saque la tapa en el maletero, y retire el “Terminal negativo” de la “Sub-batería”.

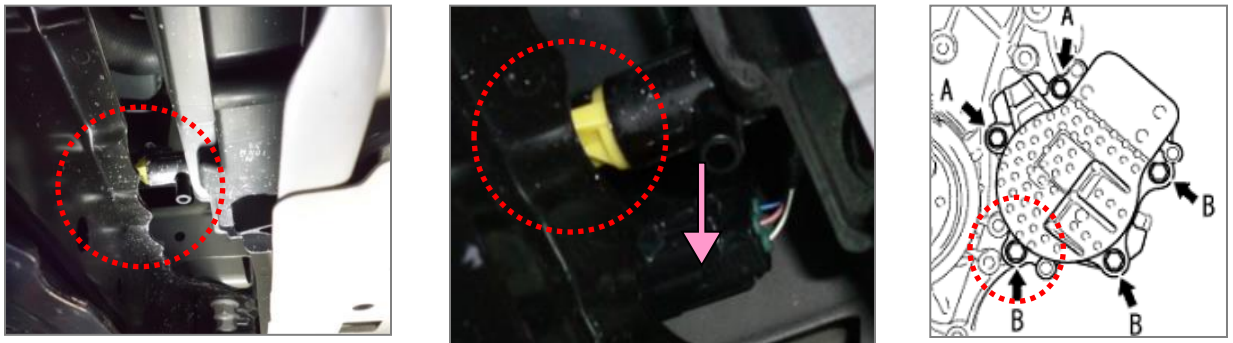


2. Retire la “Clavija de servicio” de la batería principal.
(Aviso) Queda electricidad en el inversor.



3. Levante los vehículos y retire la tapa inferior.

4. Afloje la llave del RLD (Refrigerante de Larga Duración), y extraiga el Refrigerante de Larga Duración.
Baje el coche. Antes de bajarlo, NO olvide sacar el perno inferior de la bomba de agua eléctrica.
(Aviso) El perno no puede ser retirado a menos que los vehículos estén en la posición superior del ascensor.



5. Abra el compartimento del motor y retire el depurador de aire.

6. Retire el conector de la bomba de agua eléctrica, y retire la bomba de agua.



7. Instale la bomba de agua nueva, inserte el conector hasta que haga clic, e instale el depurador de aire.



Par:
Perno largo (A) 26N·m
Perno corto (B) 21N·m

8. Levante el coche, instale el perno inferior e instale el perno amarillo para el vaciado del agua.

9. Baje el coche y vierta el Refrigerante de Larga Duración. Sujete la tapa del depósito.

10. Vuelva a colocar la clavija de servicio y el terminal negativo de la sub-batería.



Terminal
negativo

【AVISO】

Después de conectar el terminal negativo, asegúrese de cerrarlo con una llave.

11. Para hacer circular el Refrigerante de Larga Duración, arranque el motor. Encienda el calentador para eliminar el aire.

Tiene que poner el modo de mantenimiento para arrancar el motor.

<Sírvese poner el modo de mantenimiento.>

Pulse el interruptor de encendido dos veces sin pisar el freno y active el encendido.

- ① Pise a fondo el acelerador dos veces, con la palanca de cambio en P.
- ② Pise a fondo el acelerador dos veces, con la palanca de cambio en N.
- ③ Pise a fondo el acelerador dos veces, con la palanca de cambio en P.

Haga estos puntos ①~③ en menos de dos segundos.

- ④ El error de sistema híbrido se encenderá en la pantalla.
 - ⑤ Mientras pisa el freno, encienda el interruptor de encendido.
- Entonces se encenderá la lámpara 'LISTO' en la pantalla.

<Modo de mantenimiento desactivado>

Apague el interruptor de encendido para terminar el modo de mantenimiento.

Asegúrese de desactivar el "modo de mantenimiento" antes de empezar a conducir.

12. Levante el coche y vuelva a verificar si no ha ocurrido alguna fuga.

13. Vuelva a poner la tapa en el maletero.

Termal motorda elektrikli su pompasının deęiştirilmesi :

1.Gövdedeki kapaęı dıřarı alın, "Yardımcı batarya"nın "Eksi Kutbu"nu ıkarın.



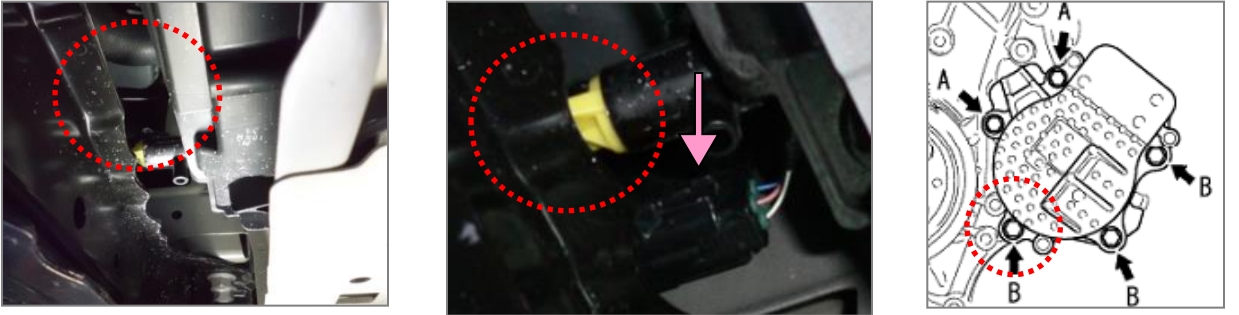
2.Ana bataryanın "Servis Fiři"ni çıkarın.
(Dikkat) İntvertörde elektrik kalır.



3.Araçları kaldırın ve alt kapaęı çıkarın.

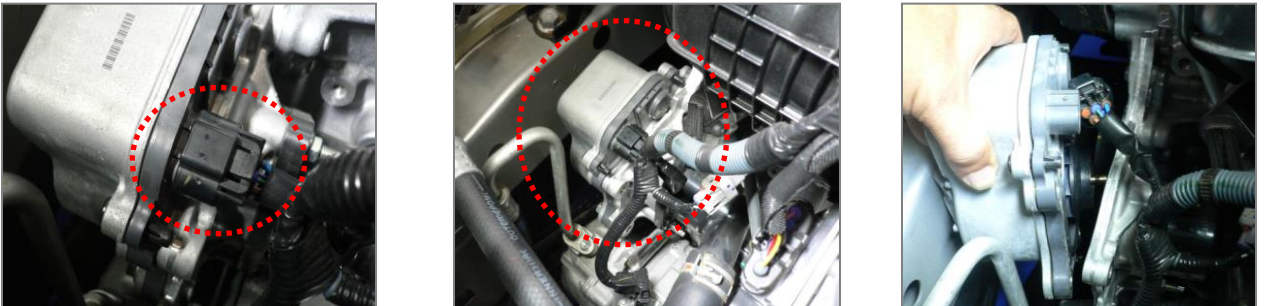
4. LLC (Uzun Ömürlü Soęutucu) tetięini gevřetin ve Uzun Ömürlü Soęutucuyu ıkarın. Aracı ařaęı indirin.

Ařaęı indirmeden önce, elektrikli su pompasının alt civatasını çıkarmayı UNUTMAYIN.
(Dikkat) Araçlar yukarı kaldırılmıř olmadıęı sürece civata çıkarılamaz.



5.Makine dairesini açın ve hava filtresini çıkarın.

6.Elektrikli su pompasının konnektörünü sökün ve su pompasını çıkarın.



7.Yeni su pompasını takın, “klik” sesini duyan dek konnektörü oturtun ve hava filtresini takın.



Tork:
Uzun cıvata (A) 26N·m
Kısa cıvata (B) 21N·m

8.Aracı kaldırın ve alt cıvataı takın ve suyu tahliye etmek için sarı cıvataı takın.

9.Aracı aşağı indirin ve Uzun Ömürlü Soğutucuyu boşaltın. Haznenin kapağını mandallayın.

10. Servis fişini ve yardımcı bataryanın eksi kutbunu geri takın.



Eksi kutup

[DİKKAT]

Eksi kutbu bağladıktan sonra, bunu İngiliz anahtarı ile kapattığınızdan emin olun.

11. Uzun Ömürlü Soğutucunun dolaşımını sağlamak için motoru çalıştırın. Havaını almak için ısıtıcıyı çalıştırın.

Motoru çalıştırmak için bakım modunu ayarlamanız gerekmektedir.

< Lütfen bakım moduna alın >

Frene basmadan güç düğmesine iki kez basın ve kontağı açın.

①Vites P konumunda iken gaz pedalına iki kez tamamen basın.

②Vites N konumunda iken gaz pedalına iki kez tamamen basın.

③Vites P konumunda iken gaz pedalına iki kez tamamen basın.

Bu ①~③ arasındaki bu adımları saniyeler içerisinde yapın.

④Ekranda hibrid sistem hatası görüntülenecektir.

⑤Frene basarken güç düğmesini açın.

Bunun ardından ekranda 'READY' (Hazır) lambası yanacaktır.

< Bakım modu kapalı >

Bakım modundan çıkmak için güç düğmesini kapatın.

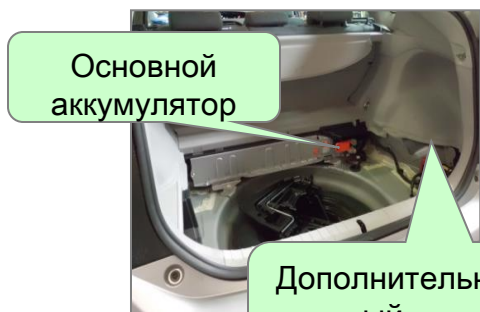
Aracı kullanmadan önce “bakım modunu” kapattığınızdan emin olun.

12.Aracı yukarı kaldırın ve sızıntı olmadığını iki kez kontrol edin.

13.Kapağı yeniden gövdeye takın.

Замена электрического водяного насоса в тепловом двигателе:

1. Откройте крышку аккумулятора в багажнике, снимите отрицательную клемму с дополнительного аккумулятора.



2. Снимите заглушку сервисного разъёма с основного аккумулятора. (Предупреждение) В инверторе остаётся заряд.

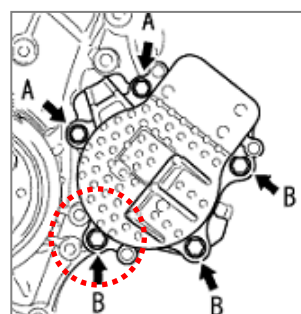
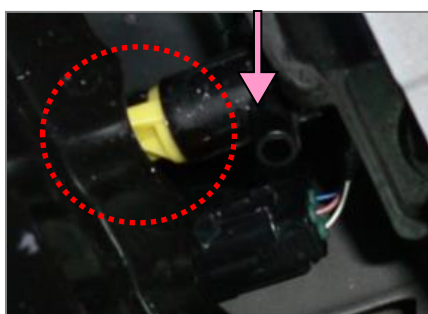


3. Поднимите машину и снимите защиту двигателя.

4. Ослабьте вентиль и слейте долговечную охлаждающую жидкость. Опустите машину.

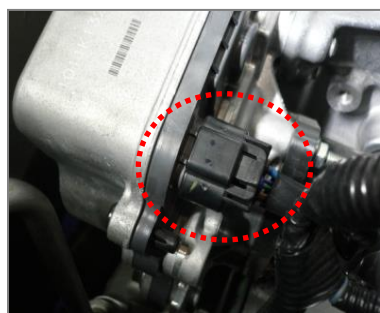
Перед тем, как опустить машину, не забудьте снять нижний болт электрического водяного насоса.

(Предупреждение) Болт не может быть удалён, если машина опущена.



5. Откройте моторное отделение и снимите воздухоочиститель.

6. Удалите соединитель электрического водяного насоса и снимите насос.



7. Установите новый насос, вставьте соединитель до щелчка и установите воздухоочиститель.



Затяните:
Длинный болт (А) 26 кгс
Короткий болт (В) 21 кгс

8. Поднимите машину, вставьте нижний болт и жёлтый болт для отвода воды.

9. Опустите машину и залейте долговечную охлаждающую жидкость. Зажмите крышку расширительного бачка.

10. Установите на место заглушку сервисного разъёма и отрицательную клемму дополнительного аккумулятора.



Отрицательная клемма
[Предупреждение]
После подключения отрицательной клеммы зажмите её гаечным ключом.

11. Для прокачки долговечной охлаждающей жидкости запустите двигатель. Включите нагреватель, чтобы удалить воздух.

Для запуска двигателя необходимо установить профилактический режим.
< Переход в профилактический режим >

Нажмите на выключатель питания дважды, не нажимая на тормоз, и включите зажигание.

- ① Дважды до упора нажмите педаль акселератора в парковочном режиме.
- ② Дважды до упора нажмите педаль акселератора в нейтральном режиме.
- ③ Дважды до упора нажмите педаль акселератора в парковочном режиме.

Выполните пункты ① ~ ③ в течение двух секунд.

④ На дисплее будет отображена ошибка гибридной системы.

⑤ Нажмите на тормоз и включите питание.

После этого на дисплее будет включён индикатор 'ГОТОВ' (READY).

< Выход из профилактического режима >

Выключите питание для завершения профилактического режима.

Убедитесь, что вы вышли из профилактического режима перед началом вождения.

12. Поднимите машину и проведите тщательную проверку на отсутствие утечек.

13. Закройте крышку аккумулятора в багажнике.

Como trocar a bomba de água elétrica por um motor térmico:

1. Abra a tampa no porta bagagens e retire o “Terminal menos” da “Bateria secundária”.

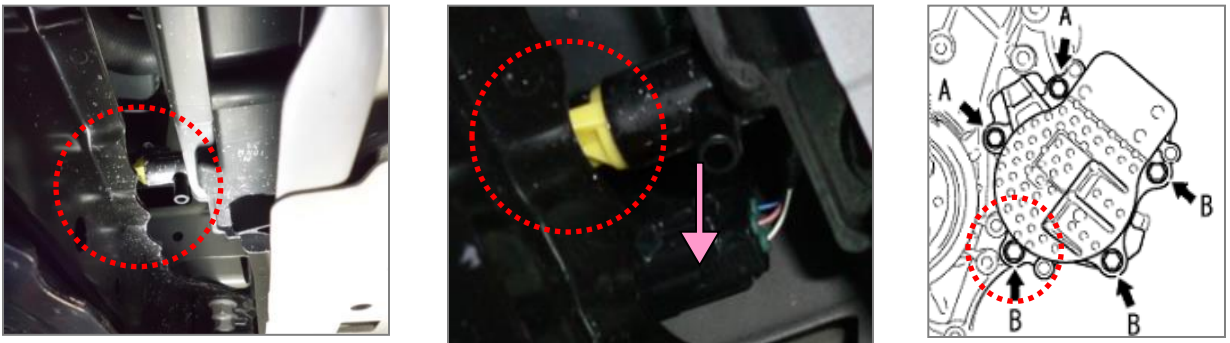


2. Retire o “Tampão de assistência” da bateria principal.
(Cuidado) Presença de eletricidade no inversor.



3. Levante os veículos e retire a tampa inferior.

4. Abra a torneira do líquido refrigerante LLC (*Long Life Coolant*) e retire o Refrigerante de Longa Duração. Baixe o veículo com o elevador. Antes de baixar, NÃO se esqueça de retirar o parafuso inferior da bomba de água elétrica. (Cuidado) O parafuso inferior só pode ser retirado se os veículos se encontrarem na posição de elevação.



5. Abra o compartimento do motor e retire o filtro de ar.

6. Retire o conector da bomba de água elétrica e retire a bomba de água.



7. Instale a nova bomba de água, insira o conector até encaixar com um estalido e instale o filtro de ar.



Binário:
Parafuso comprido (A) 26N·m
Parafuso curto (B) 21N·m

8. Eleve o veículo, coloque o parafuso inferior e instale o parafuso amarelo para a drenagem de água.

9. Baixe o veículo com o elevador e deite o Refrigerante de Longa Duração. Fixe a tampa do tanque do depósito.

10. Coloque o tampão de assistência de novo no lugar e o terminal menos da bateria secundária.



Terminal menos

【CUIDADO】

Depois de ligar o terminal menos, certifique-se de que o fecha com a chave.

11. Para fazer circular o Refrigerante de Longa Duração, ligue o motor. Ligue o aquecedor para eliminar o ar.

Para ligar o motor, é necessário passar para o modo de manutenção.

<Passar para o modo de manutenção>

Prima o interruptor de alimentação duas vezes sem carregar no travão e ligar a ignição.

① Carregue duas vezes no acelerador, com a mudança P.

② Carregue duas vezes no acelerador, com a mudança N.

③ Carregue duas vezes no acelerador, com a mudança P.

Realize as etapas ①~③ no espaço de segundos.

④ É apresentado no visor um erro de sistema híbrido.

⑤ Enquanto carrega no travão, ligue o interruptor de alimentação.

De seguida, o indicador “READY” (PRONTO) acende-se no visor.

<Desativação do modo de manutenção>

Desligue o interruptor de alimentação para terminar o modo de manutenção.

Certifique-se de que desativa o “modo de manutenção” antes de começar a guiar.

12. Eleve o veículo com o elevador e verifique novamente se não ocorreu qualquer vazamento.

13. Volte a colocar a tampa no porta bagagens.

Jak wymienić elektryczną pompę wodną w silniku cieplnym:

1. Zdejmij pokrywę w bagażniku i zdemontuj „Ujemny zacisk akumulatorowy” z „Akumulatora pomocniczego”.

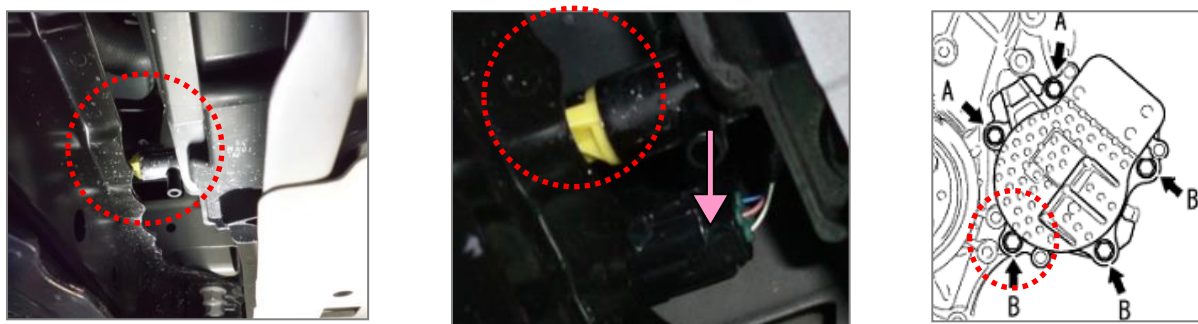


2. Zdejmij „Zaślepkę serwisową” z głównego akumulatora.
(Uwaga) W inwerterze pozostaje ładunek elektryczny.



3. Podnieś pojazd i zdejmij dolną pokrywę.

4. Odkręć zawór LLC (Long Life Coolant – płyn do układów chłodniczych o przedłużonej żywotności) i usuń płyn do układów chłodniczych o przedłużonej żywotności. Następnie opuść samochód.
Przed opuszczeniem samochodu NIE wolno zapomnieć o odkręceniu dolnej śruby elektrycznej pompy wodnej.
(Uwaga) Śrubę można wyjąć tylko w pojeździe znajdującym się na podnośniku.



5. Otwórz komorę silnika i wyjmij filtr powietrza.

6. Zdejmij łącznik elektrycznej pompy wodnej i wyjmij pompę wodną.



7. Zamontuj nową pompę wodną, wsuń łącznik, aż rozlegnie się kliknięcie i zamontuj filtr powietrza.



Moment obrotowy:
długa śruba (A) 26 N·m
Krótka śruba (B) 21 N·m

8. Podnieś samochód, wkręć dolną śrubę, a następnie zainstaluj żółtą śrubę do odprowadzania wody.

9. Podnieś samochód i wlej płyn do układów chłodniczych o przedłużonej żywotności. Nałóż zatyczkę zbiornika.

10. Zamontuj z powrotem zaślepkę serwisową i ujemny zacisk akumulatora pomocniczego.



**Zacisk ujemny
【UWAGA】**

Po podłączeniu zacisku ujemnego należy sprawdzić, czy jest zaciśnięty, dokręcając go kluczem.

11. Aby uruchomić obieg płynu do układów chłodniczych o przedłużonej żywotności, uruchom silnik.

Włącz grzałkę, by usunąć powietrze.

Uruchomienie silnika wymaga ustawienia trybu serwisowego.

<Ustaw tryb serwisowy>

Wciśnij dwukrotnie przycisk zasilania nie naciskając na hamulec i włącz zapłon.

① Wciśnij dwukrotnie do końca pedał gazu, z dźwignią zmiany biegów ustawioną na P.

② Wciśnij dwukrotnie do końca pedał gazu, z dźwignią zmiany biegów ustawioną na N.

③ Wciśnij dwukrotnie do końca pedał gazu, z dźwignią zmiany biegów ustawioną na P.

Wykonuj czynności ①~③ przez dwie sekundy.

④ Na wyświetlaczu pojawi się komunikat o błędzie systemu hybrydowego.

⑤ Naciśnij hamulec i włącz zasilanie.

Na wyświetlaczu zapali się kontrolka „READY” („GOTOWOŚĆ”).

<Wyłączanie trybu serwisowego>

Wyłącz zasilanie, by zakończyć tryb serwisowy.

Przed rozpoczęciem jazdy sprawdź, czy „tryb serwisowy” został wyłączony.

12. Podnieś samochód i sprawdź ponownie, czy nie wystąpił wyciek.

13. Załóż z powrotem osłonę w bagażniku.

Αντικατάσταση της ηλεκτρικής αντλίας νερού για θερμικό κινητήρα:

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα του χώρου αποσκευών, αφαιρέστε τον “Αρνητικό ακροδέκτη” της “Βοηθητικής μπαταρίας”.

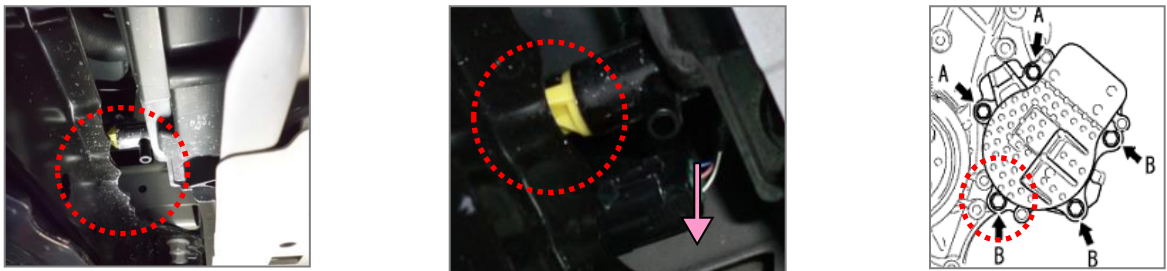


2. Αφαιρέστε το “Πώμα συντήρησης” της κύριας μπαταρίας. (Προσοχή) Συνεχίζει να υπάρχει ρεύμα στον μετατροπέα.



3. Ανεβάστε το όχημα και αφαιρέστε το κάτω κάλυμμα.

4. Χαλαρώστε τη στρόφιγγα LLC (Ψυκτικό μακράς διάρκειας), και αδειάστε το Ψυκτικό Μακράς Διάρκειας. Κατεβάστε το αυτοκίνητο. Πριν το κατεβάσετε, ΜΗΝ ξεχάσετε να αφαιρέσετε το κάτω μπουλόνι της ηλεκτρικής αντλίας νερού. (Προσοχή) Το μπουλόνι μπορεί να αφαιρεθεί μόνον αν το όχημα είναι ανεβασμένο.



5. Ανοίξτε το χώρο της μηχανής και αφαιρέστε το φίλτρο αέρα.

6. Αφαιρέστε το βύσμα της ηλεκτρικής αντλίας νερού και απομακρύνετε την αντλία νερού.



7. Τοποθετήστε τη νέα αντλία νερού, εισάγετε το βύσμα έως ότου ακουστεί ένα «κλικ», και τοποθετήστε το φίλτρο αέρα.



Βίδες:
Μακρύ μπουλόνι (A) 26N·m
Κοντό μπουλόνι (B) 21N·m

8. Ανεβάστε το αυτοκίνητο και τοποθετήστε το κάτω μπουλόνι καθώς και το κίτρινο μπουλόνι αποστράγγισης νερού.

9. Κατεβάστε το αυτοκίνητο και βάλτε Ψυκτικό Μακράς Διάρκειας. Ασφαλίστε το καπάκι της δεξαμενής.

10. Βάλτε στη θέση του το πώμα συντήρησης και τον αρνητικό ακροδέκτη της βοηθητικής μπαταρίας.



Αρνητικός ακροδέκτης

[ΠΡΟΣΟΧΗ]

Μετά τη σύνδεση του αρνητικού ακροδέκτη βεβαιωθείτε ότι τον ασφαλίσατε χρησιμοποιώντας κλειδί.

11. Για να κυκλοφορήσει το Ψυκτικό Μακράς Διάρκειας, εκκινήστε τον κινητήρα. Θέστε τη θέρμανση σε λειτουργία για να αφαιρέσετε τον αέρα.

Πρέπει να ρυθμίσετε σε τρόπο λειτουργίας συντήρησης (maintenance mode) για να εκκινήσετε τον κινητήρα.

<Παρακαλώ, ρυθμίστε σε τρόπο λειτουργίας συντήρησης>

Πιέστε τον διακόπτη ισχύος χωρίς να πατάτε το φρένο και ενεργοποιήστε την ανάφλεξη.

① Πατήστε το γκάζι μέχρι τέρμα, δυο φορές, με το μοχλό ταχυτήτων σε θέση στάθμευσης (P).

② Πατήστε το γκάζι μέχρι τέρμα, δυο φορές, με το μοχλό ταχυτήτων σε θέση νεκρό (N).

③ Πατήστε το γκάζι μέχρι τέρμα, δυο φορές, με το μοχλό ταχυτήτων σε θέση στάθμευσης (P).

Εκτελέστε τα στάδια ①~③ εντός δυο δευτερολέπτων.

④ Στην οθόνη, θα ενεργοποιηθεί μήνυμα σφάλματος υβριδικού συστήματος.

⑤ Πατώντας το φρένο, ενεργοποιήστε το διακόπτη ισχύος.

Τότε θα ενεργοποιηθεί το φωτάκι 'READY' (έτοιμο) στην οθόνη.

<Απενεργοποίηση του τρόπου λειτουργίας συντήρησης (Maintenance mode off) >

Απενεργοποιήστε το διακόπτη ισχύος για να διακόψετε τον τρόπο λειτουργίας συντήρησης.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε διακόψει τον τρόπο λειτουργίας συντήρησης πριν αρχίσετε να οδηγείτε.

12. Ανεβάστε το αυτοκίνητο και ελέγξτε λεπτομερώς για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή.

13. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα στο χώρο αποσκευών.

Elektrische waterpomp van thermische motor vervangen :

1. Neem het deksel in de kofferruimte weg, verwijder de negatieve accuklem van de “hulpaccu”.

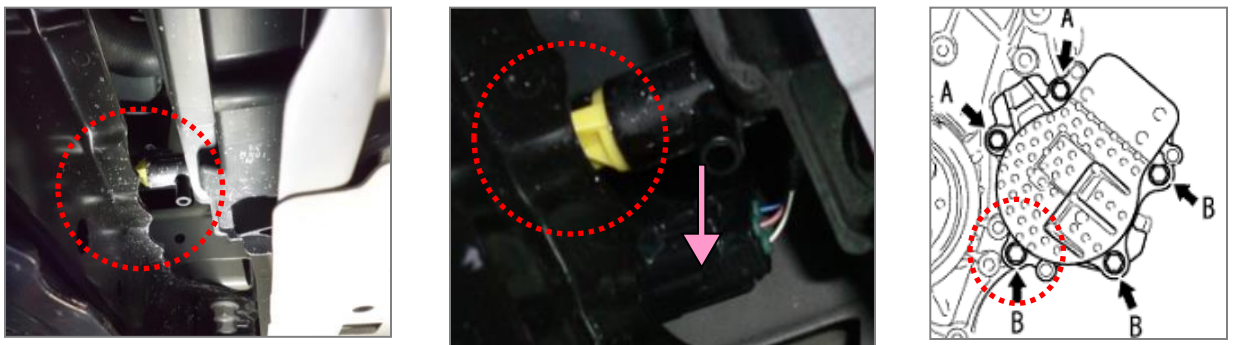


2. Verwijder de onderhoudsplug van de hoofdaccu.
(Opgelet) Elektriciteit aanwezig in omzetter



3. Til de voertuigen op en verwijder de onderplaat.

4. Draai de aftapkraan voor de LLC (Long Life Coolant, duurzame koelvloeistof) los en tap de vloeistof af. Laat het voertuig zakken. Alvorens het voertuig te laten zakken NIET vergeten de onderste bout van de elektrische waterpomp te verwijderen. (Opgelet) De bout kan enkel worden verwijderd wanneer het voertuig is opgetild.



5. Open het motorcompartiment, verwijder de luchtfilter.

6. Verwijder de aansluiting van de elektrische waterpomp, verwijder de waterpomp.



7. Plaats de nieuwe waterpomp, klik de aansluiting vast en plaats de luchtfilter.



Draaimoment:
lange bout (A) 26N·m
korte bout (B) 21N·m

8. Til het voertuig op en plaats de onderste bout terug. Plaats de gele bout voor het aftappen van water.

9. Laat het voertuig zakken, vul de LLC bij. Verwijder de tankdop.

10. Plaats de onderhoudsplug terug en sluit de negatieve accuklem weer aan.



Negatieve
accuklem

【OPGELET】

Draai de negatieve
accuklem vast met
een moersleutel na
het aansluiten.

11. Start de motor om de LLC te doen circuleren. Schakel de verwarming in om lucht uit te drijven.

U moet de onderhoudsmodus instellen om de motor te starten.

<Onderhoudsmodus instellen>

Schakel de hoofschakelaar tweemaal in zonder de rem in de drukken, schakel de ontsteking in.

① Gaspedaal tweemaal volledig indrukken, versnelling P.

② Gaspedaal tweemaal volledig indrukken, versnelling N.

③ Gaspedaal tweemaal volledig indrukken, versnelling P.

Stappen ①~③ in enkele seconden uitvoeren.

④ Er verschijnt een hybride systeemfout op het scherm.

⑤ Schakel de hoofschakelaar in terwijl u de rem indrukt.

De lamp 'READY' gaat nu branden op het scherm.

<Onderhoudsmodus uit >

Zet de hoofschakelaar uit om de onderhoudsmodus te verlaten.

Zorg ervoor dat u de "onderhoudsmodus" uitschakelt voor u gaat rijden.

12. Til het voertuig op en controleer op lekken.

13. Plaats het deksel in de kofferruimte terug.

Come sostituire la pompa elettrica dell' acqua per il motore termico:

1. Togliere la copertura nel bagagliaio, rimuovere il "morsetto negativo" della "batteria secondaria".



2. Togliere la "spina di assistenza" della batteria principale. (Attenzione) Nell' invertitore rimane corrente elettrica.

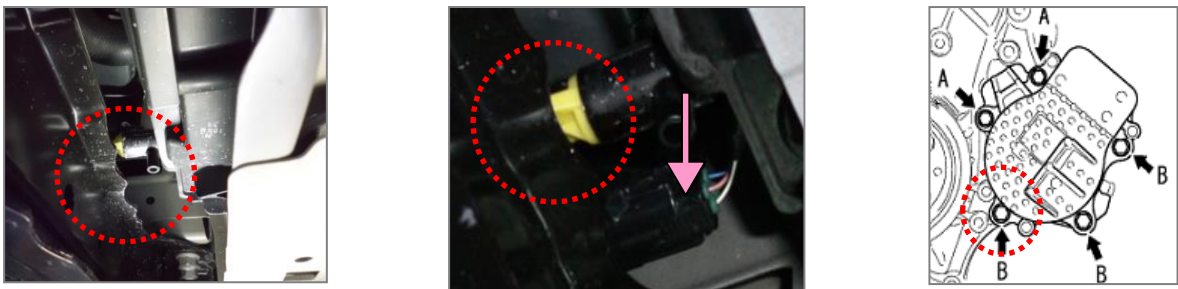


3. Sollevare il veicolo e rimuovere la copertura sottostante.

4. Allentare il rubinetto del liquido di raffreddamento di lunga durata ed estrarre il liquido. Abbassare il veicolo.

Prima dell' abbassamento, NON dimenticare di togliere il bullone inferiore della pompa elettrica dell' acqua.

(Attenzione) Il bullone non può essere rimosso se il veicolo non è in posizione sollevata.



5. Aprire il vano motore e rimuovere il filtro dell' aria.

6. Togliere il connettore della pompa elettrica dell' acqua e rimuovere la pompa dell' acqua.



7. Installare la nuova pompa dell' acqua, inserire il connettore fino allo scatto e installare il filtro dell' aria.



Coppia di serraggio:
bullone lungo (A) 26N·m
bullone corto (B) 21N·m

8. Sollevare il veicolo, montare il bullone inferiore e installare il bullone giallo per lo scarico dell' acqua.

9. Abbassare il veicolo e versare il liquido di raffreddamento a lunga durata. Fissare il tappo del vaso di espansione.

10. Rimettere a posto la spina di assistenza e il morsetto negativo della batteria secondaria.



Morsetto negativo
[ATTENZIONE]
Dopo aver collegato il morsetto negativo, assicurarsi di chiuderlo con la chiave.

11. Avviare il motore per far circolare il liquido di raffreddamento a lunga durata. Accendere il riscaldamento per togliere l' aria.

È necessario impostare la modalità manutenzione per avviare il motore.

<Impostare la modalità manutenzione >

Premere due volte l' interruttore di avviamento senza mettere il piede sul freno e inserire l' accensione.

- ① Premere completamente l' acceleratore due volte, con la marcia P.
- ② Premere completamente l' acceleratore due volte, con la marcia N.
- ③ Premere completamente l' acceleratore due volte, con la marcia P.

Eseguire le operazioni ①~③ entro due secondi.

- ④ Viene visualizzato sul display un errore del sistema ibrido.
- ⑤ Tenendo il piede sul freno, azionare l' interruttore di avviamento.

La spia 'READY' si accende sul display.

<Disattivazione modalità manutenzione >

Disattivare l' interruttore di avviamento per uscire dalla modalità manutenzione.

Assicurarsi che la "modalità manutenzione" sia disattivata prima di iniziare a guidare.

12. Sollevare il veicolo e ricontrollare che non ci siano perdite.

13. Rimettere a posto la copertura nel bagagliaio.